

**Levantine Arabic transcript:**

لما الشخص يخلص باكولوريوس بصير يفكر يحصل على الماجستير والدكتوراة. فبصير يفكر بالخيارات الموجودة أمامه. إحنا عنا هون في فلسطين الجامعات خياراتها في الماجستير والدكتوراة خيارات محدودة جدا. يعني مثلا الجامعة الأمريكية في جنين أنشأت فقط منذ خمس سنوات فهي لسا ما فيها اي برنامج ماجستير أو دكتوراة. في عنا جامعة النجاح الوطنية , هي تعتبر أكثر جامعة في فلسطين بتعطي درجات عليا , فيها تقريبا ماجستير من كل التخصصات, دكتوراة بس تخصص واحد إلي هو تخصص الكيمياء. هو التخصص الوحيد إلي يتمنح في جامعة النجاح درجة الدكتوراة. السبب في أنو هيك إحنا ما عنا دراسات عليا أنو عنا نقص في الكفاءات, فش أشخاص مثلا عندهم درجة بروفييسور أو دكتور أنهم يكونوا مؤهلين إنهم يدرسوا طلاب ويعطوهم درجة الدكتوراة. في عنا جامعة بيرزيت, بتعطي ماجستير في معظم تخصصاتها برضوا, خصوصا تخصصات الهندسة. في عنا أبو ديس برضوا بتعطي درجات ماجستير, لكن درجات دكتوراة محدودة جدا, تقتصر يمكن على درجة دكتوراة وحدة في تخصص واحد في كل جامعة في فلسطين. الماجستير عنا بوخذ عنا على الأقل سنتين, عنا غالبا بعملوه رسالة, ما في عنا البرنامج الشامل, غالبا يكون عنا رسالة, غالبا سنتين, الدكتوراة في الكيمياء بدو ثلاث سنوات على الأقل, عنا الطلاب ما بتجهوا كثير, ما في عنا عدد كبير من الطلاب بوخذوا دراسات عليا. السبب في هذا الموضوع إنها عنا مكلفة جدا. يعني إذا الواحد بدو بوخذ ماجستير ودكتوراة بدوا يدفع مبالغ هائلة. كمان هاي الجامعات الفلسطينية ما بتقدم هون للطلاب منح أو مساعدات إنهم يعملوا عنا الماجستير والدكتوراة. فعشان هيك بيطر الواحد أنو يشتغل لسنوات طويلة عشان يعمل التكاليف اللازمة لدراسة. التخصصات العمية, معظم التخصصات العلمية عنا بتدرس باللغة الإنجليزية إن كان بالباكولوريوس أو الماجستير, الدكتوراة. أما بالتخصصات الأدبية, عنا غالبا بتكون باللغة العربية. إحنا ما في عنا كفاءات كثير عاليه هون, لانو معظم الي بوخذوا درجات الدكتوراة والماجستير بوخذوها من دول أجنبية, من أمريكا, من بريطانيا, من ألمانيا, أو من بعض الدول العربية مثل الأردن والجزائر أو مصر. العدد جدا محدود, لأنو إلي بطلعوا بوخذوا درجات عليمه من دول أجنبية بلقوا هناك فرص كويسة فيستمروا بشغلهم هناك.

**English translation:**

When a person receives his Bachelor's degree, it is common for him to start thinking of pursuing the master's and the doctoral degree. As such, he starts thinking of the available options. Here in Palestine, the options available for Master's or Doctoral studies are very limited. For instance, the American University in Jenin was established only five years ago, and therefore does not offer any courses at the Master's or Doctoral levels.

We have Al-Najah National University, which is considered the most developed among other Palestinian universities in offering higher education. It offers the Master's degree in almost all majors. The Doctoral degree is available only for one major, which is Chemistry. The reason behind the lack of higher education in other majors is the scarcity of qualified personnel and staff. We don't have, for instance, teachers with the rank of professor, or the Ph.D., who are qualified to teach the students earning the Doctoral degree. Moreover, we have the University of Beer Zeit, which offers the master's degree in almost all its majors, especially the field of Engineering. In addition, we have the University of Abu Dees, which offers a number of Master's degrees as well, and very

very few doctoral degrees -- perhaps limited to one degree per major in the universities in Palestine.

The Master's degree requires a minimum of nearly two years of study. Usually the program includes a thesis. We don't have the option of taking all-inclusive examinations as an alternative to the thesis. In chemistry, the Doctoral degree requires a minimum of three years. We don't have a large number of students enrolling in higher education. The reason for this is the high cost of study. In order to pursue the Master's and Doctoral levels, the person will have to pay a large sum of money. In addition, the Palestinian universities here don't offer scholarships or financial support to students. This makes [requires that] people work for many years in order to save the money it takes to study.

Most of the scientific majors are offered in English, whether at the Bachelor's, Master's, or Doctoral levels. In contrast, the literary majors are usually taught in Arabic. We don't have many highly competent and qualified faculty members, since most of those who earn higher degrees receive them from abroad, like [for instance from] the U.S., Britain, or Germany, in addition to other Arab countries like Jordan, Algeria, or Egypt. The number of those graduates [remaining in Palestine] is very limited, due to the fact that they find better job opportunities abroad upon graduation.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions:

Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated